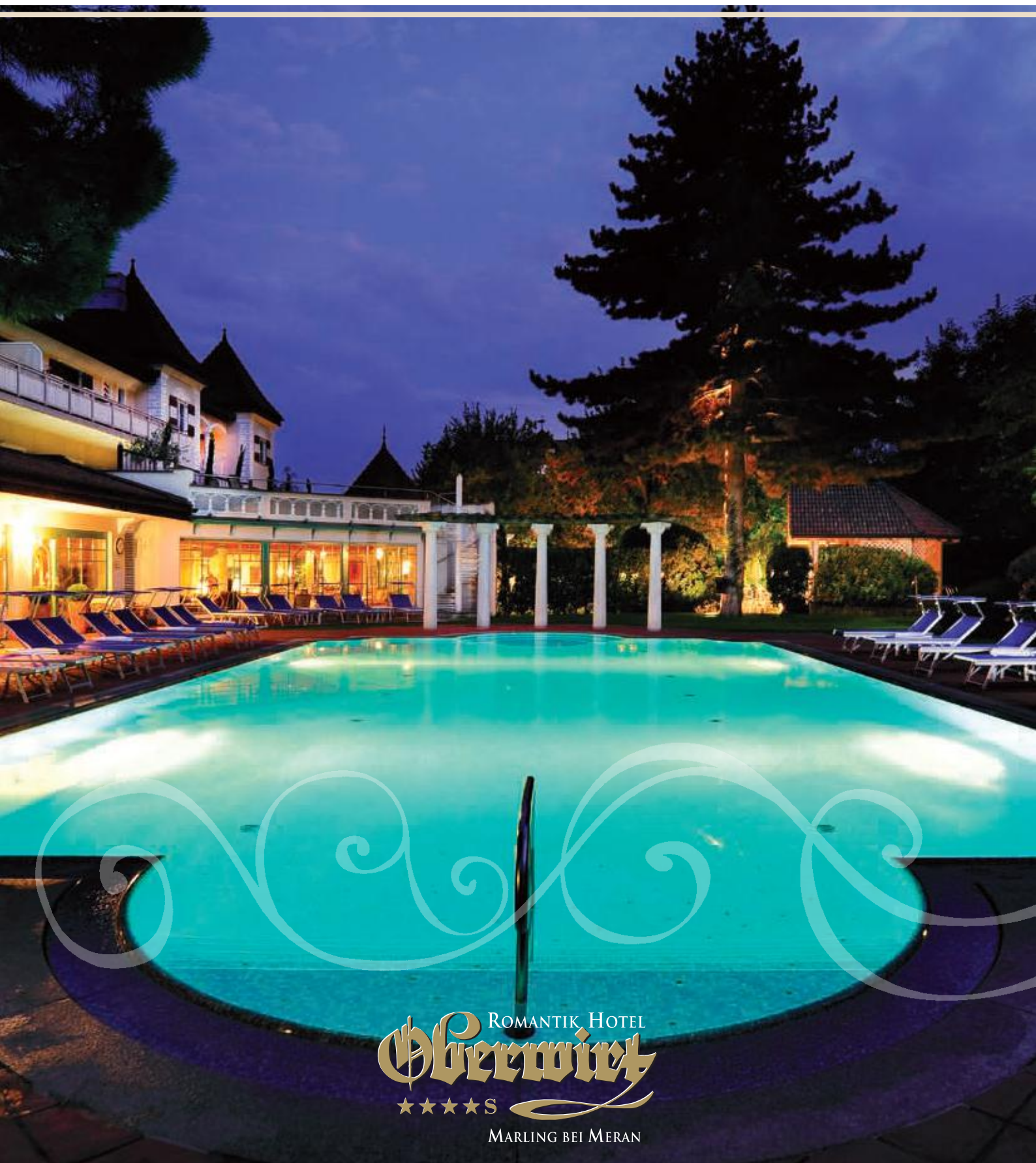


IL GIORNALE DEGLI OSPITI DELLA FAMIGLIA WALDNER

LEBENS KÜNSTLER

MARLENGO · MERANO · ALTO ADIGE

GENNAIO 2010



ROMANTIK HOTEL
Oberwirt
★★★★★
MARLING BEI MERAN



I n d i c e



La famiglia Waldner	3
I cavalli di famiglia	3
Lo staff dell'Oberwirt	4
Cocktail time	5
Piaceri del palato	5
La nuova casetta in giardino	6/7
Alla scoperta dell'Alto Adige	8
Piaceri culturali	9
Golf	9
Meraviglioso benessere	10
Apici enogastronomici	10
Offerte speciali 2010	11
Waldner's Hallali	12
Consigli, news e appuntamenti	12

**Nel 2010,
l'Hotel Oberwirt
è lieto di ospitarvi
dal 20 marzo
al 14 novembre.**



*Cari amici
e ospiti,*

grazie per averci onorato della vostra presenza anche nel 2009. È proprio grazie a voi che possiamo celebrare un altro anno ricco di successi.

Nell'inverno 2010 ci dedicheremo ancora una volta all'abbellimento del nostro e vostro Oberwirt. Il progetto attuale riguarda la realizzazione di tre bellissime suite nella nuova casetta in giardino nonché piccoli ritocchi di qua e di là.

A fare il successo di un albergo non è soltanto la struttura, ma soprattutto la gente che si impegna giorno dopo giorno a dare il meglio di sé. Per questo motivo, vogliamo rinnovare anche quest'anno i complimenti al nostro straordinario staff di collaboratori che condivide con noi la passione per questo mestiere. Un complimento speciale va al nostro chef de cuisine Werner Seidner, che da ormai 25 anni vizia ed entusiasma il palato dei nostri ospiti – un'occasione che ovviamente va festeggiata a dovere! Dando seguito alle tante richieste dei nostri affezionati ospiti, abbiamo pensato di pubblicare un libro di cucina – il ricettario dell'Oberwirt. Lasciatevi stupire!

Guardando con entusiasmo all'anno che ci aspetta, rinnoviamo il nostro invito a venirci a trovare il più presto possibile.

Waldner

Con i più cordiali saluti,

Sepp Waldner con famiglia
e lo staff dell'Oberwirt

Grazie di cuore!

La famiglia Grebe, che aveva già prenotato 4 settimane di vacanza all'Oberwirt, ha deciso di prolungare il suo soggiorno ed è rimasta con noi per ben 8 settimane! Grazie per questa bella dimostrazione di fiducia e arrivederci a presto a Marleno!



www.oberwirt.com

La famiglia Waldner



Le anime buone della casa

Mamma Waldner e Barbara Riess-Waldner si prendono cura dei nostri ospiti e sono sempre pronte ad esaudire ogni loro piccolo o grande desiderio

Cogliamo l'occasione per annunciare la nascita del terzo figlio di Barbara e Dr. Steffen Riess.

Le profezie di Mamma Waldner si sono avverate: è un maschietto, nato la mattina del 18 novembre.

Con orgoglio e gioia vi presentiamo le prime foto del piccolo

Johann Julius.

La mamma e il bambino godono di ottima salute e noi non possiamo che augurare al nuovo nascituro una vita lunga, piena di salute e soddisfazioni.



Risultati d'eccezione per gli stalloni avelignesi di casa Waldner all'EuropaChampionat 09

"Wintersturm", guidato da Rudi Pirpamer, si è aggiudicato il primo posto nelle discipline trotto e attacchi, composte da dressaggio, maratona e destrezza tra birilli. **"Minos"**, guidato da Georg Moser, si è classificato secondo nella classe difficile, sempre nella disciplina attacco. **„Sternsinger"**, guidato dalla fantina Christine Alber, ha raggiunto un ottimo sesto posto nella categoria dressaggio, cavalli giovani.

Ogni martedì presentiamo ai nostri ospiti gli stalloni dell'allevamento Waldner al maneggio di Castel Baslan a Cermes.



Novità al centro equestre di Lana

a soli 7 minuti di macchina dall'Oberwirt:

Lezioni e corsi di equitazione per principianti e progrediti e **tornei**.

Per informazioni & prenotazione rivolgersi a Tina Dyck
Tel. 346-6396111
tina_dyck@hotmail.com
www.haflinger.eu



Lo staff dell'Oberwirt

Noi, i collaboratori dell'Oberwirt, vogliamo ringraziare tutti i nostri ospiti per i tanti complimenti ricevuti! Anche in futuro ci impegneremo giorno dopo giorno per regalarvi splendide giornate di vacanza...



Benvenuta tra noi!

Nel 2009 abbiamo accolto nel nostro staff la Signora **Barbara Mairhofer**, che ci affianca con cordialità e professionalità. Cogliamo questa occasione per darle ufficialmente il benvenuto tra noi!

Cari ospiti!

Grazie per la fiducia e la calorosa accoglienza che mi avete riservato. Vi assicuro che anche d'ora in poi mi occuperò con passione e impegno del vostro benessere, sempre in linea con il mio motto: l'ospitalità è una questione di personalità.



Marco,

il nostro maître e grande esperto dei piaceri di Bacco, è sempre alla ricerca di vini pregiati e rari per soddisfare i palati più esigenti.



Lukas & Florian

Nei prossimi 3 anni, Lukas si occuperà del nostro apprendista Florian, insegnandogli tutti i segreti del mestiere.



Sonia & Evi hanno spiccato il volo...
Testato per voi:
parapendio,
un'emozione tutta da provare.



Anche quest'anno la nostra **Ilse** non mancherà di stupirvi con le sue splendide decorazioni floreali.



Il nostro straordinario chef Werner...

Il nostro missionario del buon gusto...



Evelin,
la nostra sous-chef...
giovane
e di grande
talento



Piaceri del palato

Cocktail Time



La nostra affascinante barwoman Zuzanna vi svela la ricetta del suo cocktail preferito:

Caipirinha alla fragola

Ingredienti:

- 6 cl di Cachaça
- 1/4 di lime
- 5 fragole
- 3 – 4 c di zucchero di canna
- Crushed ice (ghiaccio tritato)
- 1 fetta di lime
o una fragola per guarnire



Preparazione:

- Dividere il lime in 8 pezzetti
- Versare 2 pezzetti di lime e le fragole in un bicchiere
- Aggiungere lo zucchero di canna
- Pestare bene i frutti
- Riempire il bicchiere per 3/4 con ghiaccio tritato
- Versare la Cachaça
- Mescolare bene con il cucchiaino
- Riempire il bicchiere fino all'orlo con ghiaccio tritato
- Aggiungere una cannuccia
- Guarnire con una fetta di lime o una fragola



Nel 2010 festeggiamo l'anniversario dei 25 anni del nostro straordinario chef Werner Seidner!

La classifica dei piatti più gettonati dell'Oberwirt:

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Spaghettoni alla Oberwirt | 6. Lasagne |
| 2. Tartara | 7. Millefoglie |
| 3. Topfenschmarrn (frittata sbriciolata alla ricotta) | 8. Canederli con speck in brodo |
| 4. Bistecca milanese | 9. Canederli all'albicocca |
| 5. Branzino in crosta di sale | 10. Trota arcobaleno |

Ecco a voi la ricetta della gustosa tartara à la Kamal. Buon divertimento e soprattutto buon appetito!

Tartara...

Ingredienti per 4 persone:

- 600 g di filetto di manzo tritato
- 3 tuorli d'uovo
- un po' di sale – pepe – limone
- 50 ml di olio d'oliva
- 5 g di erba cipollina • 5 g di prezzemolo
- 40 g di acciughe • 10 g di paprica
- 60 g di cetrioli in agrodolce
- 70 g di cipolla • 15 g di aglio
- 40 g di senape • 60 g di capperi
- 80 ml di ketchup
- Worchester – Tabasco – Cognac

Preparazione:

Mescolare il sale e il limone. Aggiungere i tuorli e mescolare fino ad ottenere un composto cremoso. Aggiungere tutti gli altri ingredienti e mescolare bene. Poi aggiungervi la carne e mescolare ancora. Insaporire con il Cognac.



Volete conoscere altre ricette dell'Oberwirt? Sul nostro sito trovate ogni mese una ricetta diversa che potrete proporre a casa vostra: www.oberwirt.com

La nuova casetta in giardino...





Il nostro piccolo gioiello...

Un soggiorno all'insegna della privacy...

Per i nostri ospiti realizziamo tre bellissime suite,
elegantissime ed accoglienti, che invitano a trascorrere
un soggiorno in puro piacere. Senza tempo e di grande stile,
dotate di ogni comfort e di spaziosi balconi affinché possiate
lasciare alle spalle il quotidiano e abbandonarvi al benessere.

La bella sensazione di sentirsi come a casa.



2° piano

Alla scoperta dell'Alto Adige



Funivia Monte Tessa



Nuova funivia del Renon



Le piramidi di terra a Monte di Mezzo

Verso alte vette...

Le nostre Alpi hanno
più di 35 milioni di anni!
A voi l'invito
della scoperta...

Ecco a voi tre nuovi sentieri nel cuore della natura:

❶ **Funivia Monte Tessa...** Il nuovo percorso verso la felicità! La funivia panoramica Parcines – Giggelberg vi porta da 633 a 1544 m di altitudine – direttamente all'Alta Via di Merano nel Parco Naturale Gruppo di Tessa.

❷ **Funivia del Renon...** Il trasporto organizzato di persone da Bolzano al Renon vanta una lunga tradizione. Già più di 100 anni fa, gli abitanti del capoluogo partivano da Piazza Walther con il trenino a cremagliera alla volta dell'altipiano. Ora è stato sostituito con un nuovo tipo di funivia a tre funi che impiega soli 12 minuti per collegare la città di Bolzano alla località di Soprabolzano. I lunghi tempi di attesa sono solo un ricordo del passato, in quanto ogni 4 minuti si può salire nelle capienti cabine con finestre panoramiche, dipinte di un rosso che ricorda il vino di Santa Maddalena.

❸ **Val d'Ultimo – Cabinovia Schwemmalm...** Che si tratti di escursioni facili o di tour impegnativi – la cabinovia Schwemmalm conduce in soli 8 minuti da Pracupola al paradiso per escursionisti Schwemmalm, il punto di partenza ideale per cimentarsi in fantastici tour alla scoperta del paesaggio.

Un nuovo aiuto online per le
vostre vacanze escursionistiche:

www.trekking.suedtirol.info

Il portale per escursionisti presenta 720 itinerari in Alto Adige e facilita l'organizzazione di tour individuali. Attualmente il portale propone 720 percorsi, 24.000 posizioni di segnavia e 30.000 punti d'informazione (vette, laghi, baite, parcheggi, fermate dei mezzi pubblici), continuamente rivisti e aggiornati.



I mezzi di trasporto pubblico godono di grande popolarità fra gli ospiti dell'Oberwirt. Approfittate della nuova proposta Mobilcard Alto Adige per esplorare il paese con il pullman e il treno.

La Mobilcard

La nuova tessera vi offre la possibilità di visitare valli e città, di compiere escursioni con diversi punti di partenza e di arrivo o di ammirare semplicemente lo splendido paesaggio. Con la **Mobilcard "Alto Adige Ovest"** è possibile utilizzare tutte le autolinee e linee ferroviarie a Merano e nelle località limitrofe, fino a Bolzano e al Passo Resia. Sono comprese nell'offerta anche le linee urbane di Bolzano e Merano. Con la Mobilcard Alto Adige si può viaggiare in lungo e in largo in tutta la provincia per tre giorni nell'arco di sette giorni o una settimana intera.

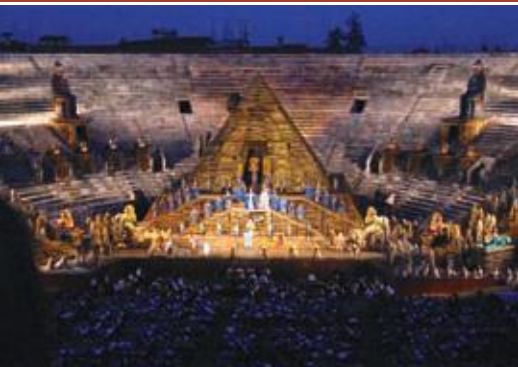
Fate come la nostra Evi
e regalatevi un'emozione
mai provata prima...

**Pura adrenalina
sulla Zip Line...**

a S. Vigilio di Marebbe



Piaceri culturali



Golf...



Emozioni musicali...

L'Arena di Verona

Regalatevi una splendida gita all'Arena di Verona. Saremo lieti di informarvi in merito a date e prezzi. Su richiesta organizziamo per voi la trasferta, la visita del pittoresco centro storico, una cena in un ottimo ristorante veronese e naturalmente i biglietti per l'opera.

Settimane Musicali Meranesi

Dal 24.08 al 27.09.2010 il Südtirol Classic Festival entusiasma gli appassionati del genere con i migliori brani della musica classica internazionale nell'ambiente suggestivo della splendida Kurhaus di Merano.

I suggerimenti del Signor Gögele, nostro affezionato ospite:

Golf Club Lana

Giocare a golf circondati da vitigni e meli, è davvero un'esperienza particolare. Al contempo sono proprio questi ostacoli naturali che richiedono un gioco lineare e preciso. Un campo attraente che offre ottime condizioni di gioco a giocatori di tutte le classi di handicap. Pur disponendo di soli 9 buche, il campo conquista con la sua posizione spettacolare e le caratteristiche particolari di gioco.

Golf Club Dolomiti

La peculiarità di questo campo da golf è il fatto che le prime nove buche, strette e intagliate nel bosco, richiedono un gioco di grande precisione. Più di una volta bisognerà usare un legno 3 o 5, se non addirittura un ferro. Le ultime nove buche sono più aperte ed offrono un'incantevole vista sul paesaggio. In questa parte del campo si può usare il driver.



Culturonda...



Masi della Muta

Barriere coralline. 50.000 campane. Pizza e piazza. L'uomo venuto dal ghiaccio. Lo speck al tagliere. Il processo ai topi... Culturonda® ci guida attraverso il paesaggio culturale ricco e variegato dell'Alto Adige – un vademecum per chi, oltre alle bellezze paesaggistiche, vuole conoscere anche la terra e la sua gente. 12 assaggi di cultura per saziare il desiderio di conoscere un paese veramente speciale:

1. Museo storico-culturale della Provincia di Bolzano (Tirolo)
2. Museo di archeologia (Bolzano)
3. Grande strada delle Dolomiti
4. Abbazia di Novacella
5. Visita alla città di Glorenza
6. Visita ai masi della Muta (Tirolo)
7. Passeggiata a Bolzano
8. I Giardini di Castel Trauttmansdorff (Merano)
9. Museo delle Miniere (Racines)
10. wein.kaltern (Lago di Caldaro)
11. Visita ad una trattoria tipica
12. Artigiani Atesini (Bolzano)

www.suedtirol.info/culturonda



Castel Trauttmansdorff

Puro e semplice benessere



Quand'è stata l'ultima volta che avete pensato solo ed esclusivamente a voi stessi?

Purtroppo il quotidiano spesso lascia poco spazio a esigenze individuali. Per questo motivo vi consigliamo di approfittare delle vostre giornate all'Oberwirt per ristabilire l'armonia fra corpo e mente. **Lo staff esperto e competente dell'AMADEA** sarà lieto di consigliarvi al meglio e di regalarvi meravigliosi momenti di benessere.

Nel 2010 sarà a vostra disposizione nuovamente la nostra **Sieglinde** (Siegi).

La nostra proposta per voi:

Peeling e impacco ai vinaccioli...

Un trattamento per tutto il corpo che dona nuovo splendore alla vostra pelle. Ricca di vitamine e antiossidanti, l'uva contrasta l'invecchiamento cutaneo.



Un buon bicchiere di vino

Bere un pregiato goccio di vino in compagnia è un momento di assoluto benessere e relax. Vi invitiamo a provare i vini del nostro chef e di convincervi di persona dell'ottima qualità delle etichette **"Baccara"** e **"Gloria Dei"**. Alla vostra!



Eventi culturali e culinari...

...come le settimane della Strada del Vino che si svolgono ogni anno a maggio e giugno, sono un'ottima occasione per avvicinarsi alla cultura enogastronomica del posto:

- Mostra Vini di Bolzano
- Wine and Fashion
- Notte delle Cantine



La Strada del Vino dell'Alto Adige è la migliore d'Italia.

Al "Roma Wine Festival 2009" si è aggiudicata il primo posto tra le 140 strade del vino in Italia che hanno partecipato al concorso. La Strada del Vino dell'Alto Adige ha convinto la giuria soprattutto con il suo connubio straordinario di vino, paesaggio, turismo e cultura. Il Roma Wine Festival è stato organizzato con la partecipazione della rinomata guida Gambero Rosso.

www.suedtiroler-weinstrasse.it

Offerte speciali...

Offerte speciali	Periodo	Le nostre prestazioni incluse	Prezzo forfait
Settimana degli ospiti abituali per l'inizio e la fine della stagione Piaceri à la Oberwirt.	20. 03. – 31. 03. 2010 e 08. 11. – 14. 11. 2010	Approfittate di uno sconto fedeltà del 20% (per soggiorni di ogni durata) in tutte le categorie di stanza, con colazione a persona.	
Settimane della fioritura dei meli Inaugurate insieme a noi la bella stagione: il risveglio della natura, lo sbocciare dei primi fiori e la fioritura dei meli.	10. 04. – 25. 04. 2010 Arrivi: sabato o domenica	• 7 notti con colazione • 6 raffinate cene nell'ambito della mezza pensione • 1 romantica cena a 6 portate • 1 bottiglia di vino in camera all'arrivo • Degustazione di vini insieme al sommelier Heinrich • Escursione attraverso i frutteti e aperitivo • 1 bagno alla mela • Piccolo souvenir da portare a casa	Prezzo forfait a persona nell'accogliente camera doppia € 779,-
Settimane della primavera all'Oberwirt	24. 04. – 09. 05. 2010 Arrivi: sabato o domenica	• 7 notti con colazione • 1 bella escursione primaverile con aperitivo e stuzzichini • Degustazione di vini insieme al sommelier Heinrich • 1 massaggio con sacchetti di rose per il viso	Prezzo forfait a persona nell'accogliente camera doppia € 609,-
Settimane per famiglie La strepitosa offerta per tutta la famiglia.	06. 06. – 11. 07. 2010	Soggiorno gratuito per bambini fino ai 14 anni in camera con i genitori, colazione compresa.	
Giornate del Törggelen Lasciatevi viziare dal nostro ricco programma autunnale.	01. 11. – 05. 11. 2010	• 4 notti con colazione • 3 serate con raffinata cena gourmet • 1 escursione autunnale con castagnata • 1 peeling ai vinaccioli	Prezzo forfait a persona nell'accogliente camera doppia € 469,-
Short Romantik Days all'Oberwirt	Offerta prenotabile tutto l'anno	• 3 notti con colazione (da giovedì a domenica) o • 4 notti con colazione (da domenica a giovedì) • Mezza pensione gourmet • 1 massaggio parziale a persona	Prezzo forfait a persona nell'accogliente camera doppia 3 notti (GIO – DOM) a partire da € 389,- 4 notti (DOM – GIO) a partire da € 499,-
Le giornate di lusso all'Oberwirt Arrivi: domenica, lunedì o martedì	Offerta prenotabile tutto l'anno	• 3 notti con colazione • bottiglia di spumante in camera all'arrivo • 2 serate con raffinata cena gourmet • 1 romantica cena a 6 portate al ristorante à la carte • 1 bagno ai petali di rosa o 1 peeling alla mela • 1 massaggio integrale con olio di rosa o di mela	Prezzo forfait a persona nell'accogliente camera doppia € 459,-
Speciale luna di miele	Offerta prenotabile tutto l'anno	1 bottiglia di spumante all'arrivo nonché 2 romantiche cene al ristorante à la carte per soggiorni di almeno 3 giorni!	

Tutti i prezzi si intendono per persona, in caso di soggiorno in camera doppia, comprensivi delle prestazioni sopra riportate.



Cari amici del Hallali!

È proprio vero che il tempo vola. Sono quasi 9 anni ormai che noi due, Renate e Andrea Waldner, gestiamo il nostro Hallali a Marlenzo!!! Siamo molto orgogliose, perché in tutto questo tempo abbiamo realizzato diversi interventi di ristrutturazione e rinnovamento. Diciamo che il risultato è più che soddisfacente: a partire da quest'anno i nostri clienti troveranno su una superficie di 50 mq vestiti e capi firmati Habsburg. Tra le griffe che vendiamo spiccano marche rinomate come Meindl, Luis Trenker, Sportalm, Cambio, Repeat nonché la limitatissima Gössl-Luxus-Edition. Per di più, per consentire a tutti i nostri ospiti di fare acquisti in ogni stagione dell'anno, abbiamo allestito un negozio online.

"La nostra missione è regalarvi ancora più bellezza, benessere e felicità attraverso i nostri capi e vestiti alla moda."

Ringraziandovi per la fiducia e la fedeltà dimostrataci in tutti questi anni, ci auguriamo di rivedervi presto nella nostra boutique a Marlenzo!

Renate e Andrea Waldner
con lo staff di collaboratori

www.hallali.it

Gli appuntamenti del 2010

05. 04. 10: Corse rustiche con cavalli avelignesi

Ogni anno, il Lunedì dell'Angelo si rinnova l'appuntamento con le tradizionali corse di cavalli avelignesi che inaugurano la stagione ippica meranese. L'inizio delle corse è preceduto da una sfilata folcloristica attraverso le vie del centro storico.

25. 04. 10: 17a Mezza Maratona Merano-Lagundo

Una sfida sportiva con partecipazione di atleti internazionali che si misurano in un percorso di 21,5 km lungo le vie più suggestive della primavera meranese.

11. 06. – 13. 06. 10: Asfaltart – Festival di Arte di Strada... Clown, artisti, ballerini, burattinai, giocolieri, acrobati, mangiafuoco si incontrano nel centro di Merano e trasformano le strade in un palcoscenico pieno di avvenimenti magici.

Luglio: Meranojazz

Una serie di appuntamenti con alcuni degli interpreti più famosi della scena di jazz internazionale.

Giugno – agosto: Serate ai Giardini – il meglio della World Music... Concerti sotto le stelle nei Giardini di Castel Trauttmansdorff.

04. – 11. 07. 10: Südtirol Classic 2010 – il rally della simpatia Il tradizionale raduno delle auto d'epoca...

24. 08. – 07. 09. 10: Settimane Musicali Meranesi

18° festival internazionale di musica classica nella splendida cornice liberty della Kurhaus di Merano. Con la partecipazione di orchestre di fama mondiale e di solisti acclamati. Il programma dettagliato è pubblicato sul sito www.meranofestival.com

26. 09. 10: Gran Premio Merano – Forst

L'evento per eccellenza della stagione ippica all'Ippodromo di Maia è la grande corsa ad ostacoli (Steeple Chase) abbinata alla lotteria nazionale (primo premio 1.000.000 €).

Ottobre: "Maia Oktoberfest"

Una kermesse all'insegna dello sport ippico all'Ippodromo di Maia.

15. 10. – 17. 10. 10: Tradizionale Festa dell'Uva

Con sfilata di bande musicali, carri allegorici e gruppi folcloristici lungo le vie del centro, inoltre diversi concerti sulla Passeggiata Lungo Passirio.

17. – 31. 10. 10: "Keschtnriggl" – le giornate della castagna

Un evento da non perdere per tutti gli amanti della buona tavola. Nell'ambito delle famose Giornate della Castagna a Tesimo e dintorni, sono previste diverse manifestazioni a tema e prelibatezze gastronomiche.

06. 11. – 08. 11. 10: Merano Winefestival e Culinaria

Ben 100 rinomati produttori delle più importanti zone vitivinicole in tutto il mondo invitano alla degustazione dei vini più pregiati nell'ambiente suggestivo della Kurhaus. In più, specialità gastronomiche in occasione della "CULINARIA".



Famiglia Waldner

I-39020 Marlenzo presso Merano · Tel. 00 39 / 04 73 / 22 20 20 · Fax 44 71 30 · info@oberwirt.com

www.oberwirt.com